

# LA BIENNALE DE LYON RESONANCE

/ 3 variations /

La librairie MUSICALAME et UCD présentent

< **Variation 2** >

focus sur deux artistes hors machines

**Mary Veale (IE) et BLUX (FR)**

du 24 octobre au 28 novembre 2013



**NUIT RESONANCE / jeudi 28 novembre 2013 /**

Les Performances seront introduites par une Lecture du poème *Digging* de Seamus Heaney interprété par la plasticienne Mary VEALE, avec une mise en lumière de BLUX.

18h/ Aux danseurs de Traverses, Guillermo Manzo et Margot Depinois, louise catherine drève, plasticienne, propose *Géographic Statement, carte métabolique en 56 479 signes*. Un espace ambitionné pour une création collective qui s'amorce avec *De la nécessité d'un itinéraire*, première esquisse de ce travail en marche.

Pause frugale (30 min.)

19h/ Concert de Loudmila, duo rock trip hop en écho à la narration de Claude Gazengel, *Un certain détachement*.

Un Certain Détachement



Un Cierta Desapego

[www.uncertainedetachment.com](http://www.uncertainedetachment.com)

**EXHIB'me**

<http://exhibme.blogspot.fr>



contact Presse

Fatima Boumaïza

[exhibme.fb@gmail.com](mailto:exhibme.fb@gmail.com)

+33 6 25 79 00 97



## BLUX

Artiste Plasticien Lumière / France

BLUX travaille la lumière comme s'il s'agissait d'une matière malléable. Concepteur d'objets lumineux improbables, il capture cet être insaisissable pour traduire le mouvement incessant de la vie. Que cela soit dans des espaces d'expositions conventionnels ou expérimentaux, l'artiste propose des installations in situ propices à la perception sensorielle.

Usant de la lumière comme d'un catalyseur, il développe un langage lyrique régulé qui rythme surfaces et volumes. Aux yeux de cet homme original, les formes architecturales rigides sont de véritables défis à relever : « intervenir au cœur de la Ville ou de la Nature pour en transformer le paysage ». Ses œuvres sont tour à tour hypnotiques, poétiques et symboliques.

F.B.



## Mary Veale

Mixed Media Artist / Irlande

Depuis 1986, Mary Veale poursuit ses expérimentations sur le verre. Des études en design, sous la direction de GooranWarff (Angleterre), puis du designer en chef Costa Boda (Suède), son cheminement débute par l'observation et l'expérimentation du verre et de la céramique.

Elle observe les propriétés intrinsèques de ces matériaux, pour en libérer un langage qui ne serait pas bâti sur l'anticipation des réactions mais sur les transformations. La viscosité du verre et ses multiples contraintes sont propices à l'accident. Ici, les risques d'échec sont volontiers intégrés dans une démarche portée par la découverte. De ce point de vue, elle autorise une réutilisation et un éternel recommencement.

Mary Veale considère que « la forme est essentiellement mouvement/ flux/ temps ».

F.B.

contact

## BLUX

plasticien lumière

[www.blux-lab.com](http://www.blux-lab.com)

[blux@blux-lab.com](mailto:blux@blux-lab.com)

+33 (0)6 18 83 41 09

contact

## MARY VEALE

Mixed Media Artist

<http://maryveale.blogspot.com>

<http://irishglassartist.blogspot.fr>

[mariewalshkilmurry@gmail.com](mailto:mariewalshkilmurry@gmail.com)

+33 (0)6 73 79 35 85

# LA BIENNALE DE LYON RESONANCE



Variation 2

Mary Veale  
BLUX

## First meeting... by Mary Veale

Mary Veale and BLUX had a first meeting in Grenoble with their light installations in rue St Laurent, both Mary Veale, and BLUX were selected to show their light installations at the Gallery Roger Tator, Lyon, a collaboration with «Superflux», festival of light Lyon.

Their collaborative work commenced with UCD «[www.uncertaindetachment.com](http://www.uncertaindetachment.com)» which started in Grenoble in 2005, each artist working actively with UCD producing multiples for the vending machine project, stage one and two.

Both artists exhibited in Barcelona in 2006 with UCD, and their collaboration continues outside the machine through «lightglasstic!» perhaps a new collaborative journey with light and glass will result from their recent new collaboration.

## Notre Rencontre... par BLUX

Lors d'un évènement de rue dans le quartier St Laurent, à Grenoble, nous avons partagé le même espace, une cour historique, pour créer une installation à plusieurs... plasticiens, sous le collectif *oh ciel ! des nuages...*

Une succession de visions de ciel sous la forme de diaporama, de vidéo-projections et de nuages lumineux suspendus ; puis, sur le sol, les pièces mystérieuses, en verre gravé, de Mary Veale, posées sur des miroirs ! La connexion fut parfaite... entre le visuel terrestre et le reflet de ce qui se passe dans les airs.

Nous avons donc découvert nos univers artistiques et nos matériaux : le verre pour Mary et la lumière pour moi, BLUX. Ces matériaux complémentaires devraient donner quelques belles étincelles !

Au festival SUPERFLUX05 (galerie Roger Tator, à Lyon en 2005), nous découvrons encore d'autres nuances de nos palettes artistiques : la transparence et la couleur. Cette nouvelle rencontre présageait déjà une future collaboration artistique...

Le collectif d'artiste européen UCD, Un Certain Détachement, et ses distributeurs automatiques de multiples d'art nous a réunis en 2005, dans un projet d'échange européen sur les pratiques artistiques et la place de l'art dans nos sociétés. Nous sommes partis à la rencontre d'artistes barcelonais avec les 'vending machine', dans l'idée de lancer un workshop et de créer ensemble.

*Digging*, poème de Seamus Heaney (extrait)

Between my finger and my thumb  
The squat pen rests; as snug as a gun.

Under my window a clean rasping sound  
When the spade sinks into gravelly ground:  
My father, digging. I look down



*Digging*, poème de Seamus Heaney (extrait)  
(traduction française)

“Creuser” (Digging)

Entre mon doigt et mon pouce  
Le stylo trapu repose  
Je creuserai avec.

L'odeur froide de la terre remuée, le gargouillis  
De la terre détrempée, les courtes entailles  
d'une lame

Au travers de racines vivantes s'éveillent  
dans ma tête.

Mais je n'ai pas de pelle pour suivre de  
tels hommes.

Dans la partie centrale de la Librairie, une installation composée de plusieurs pièces met en scène sur une table : un Livre de verre et une échelle, pour mener à un ciel où plus précisément aux Nuages ! Ici cohabitent, sans se mêler, les œuvres des deux artistes. Au-delà l'apparence anecdotique de cette installation, elle recèle un intérêt caché mais capital pour ses concepteurs. Tous deux se sont interrogés sur la question de l'état d'une matière. C'est par l'observation des terres volcaniques d'Islande pour Mary Veale et celle des nuages au caractère hypnotique pour BLUX que s'amorce, in extenso, une réflexion autour des quatre Éléments.

Selon Empédocle (philosophe, ingénieur et médecin grec du Ve siècle av.J.C.), « il y a quatre Éléments, le feu, l'eau, la terre et l'air. L'Amitié les rassemble et la Haine les sépare ». Dans le cadre de la philosophie naturelle, la théorie des quatre Éléments est une façon traditionnelle de décrire et d'analyser le monde. Elle conduit à un constat simple : « la réalité n'est pas figée » (Aristote). Le feu, l'eau, la terre et l'air qui possèdent des qualités intrinsèques se transforment lorsqu'ils sont en interaction.

Après moult réflexions autour du changement d'état, Mary Veale partage avec BLUX sa passion pour un célèbre poète, Seamus Heaney (prix Nobel de poésie en 2007 et malheureusement décédé récemment). L'une des spécialités de Mary est le verre en fusion. L'intérêt de l'artiste pour cette technique traduit l'idée de transformer un objet délaissé en une sculpture aux connotations poétiques. Selon Lavoisier, « rien ne se perd, tout se transforme ». Mary veut le croire et propose à BLUX de s'inspirer d'un des poèmes de Seamus qui traduit selon elle cette pensée, et ainsi dédier au fameux poète irlandais leur installation.

Pour « quitter temporairement ce monde terrien et s'enivrer d'une apesanteur flottante » (BLUX), les deux artistes s'inspirent donc de *Digging* qui déclame la beauté de l'esprit, de la liberté de pensée et du plaisir de laisser libre court à son imaginaire.

Fatima Boumaïza, directrice artistique de l'exposition Variation 2

**LIGHTGLASSTIC !** est le fruit d'une collaboration entre deux plasticiens, BLUX et Marie VEALE. Entre lumière et matérialité, une rencontre s'opère, une amitié se concrétise. L'un tend vers la transformation de la matière incarnant l'éternel recommencement, tandis que l'autre perçoit la lumière comme le catalyseur d'une matière impalpable.

Le fil conducteur de ce travail est l'expérimentation du verre et de la lumière qui s'inscrit dans le thème du paysage, de l'environnement. Sous l'impulsion du feu, le verre jaillit et rend grâce à la beauté d'un univers à explorer, celui des cieux, et plus précisément : le nuage. Un élément naturel impalpable qui se révèle hypnotique et lorsqu'on le contemple, libère notre imaginaire. Figée par le processus du verre en fusion, la matière est ici révélée par la lumière qui opère afin de lui rendre son insondable vérité.

Fatima Boumaïza, directrice artistique de l'exposition Variation 2



Lors de cet événement « Résonance », et dans le cadre de ce nouveau projet d'UCD, une première coréalisation de Mary et moi-même prend forme.

Dans la vitrine de cette charmante librairie Musicalame, se pose sereinement une œuvre commune. Tel un appel lumineux, cette sculpture-installation, bien que minimale, rend compte d'une vision où se mêlent nos deux langages et se fait le témoin muet d'une rencontre humaine et artistique.

Son nom est «Lightglasstic !»

Elle est la somme de deux matières, celle du verre et de la lumière. Nous avons convenu, avec Mary, de manipuler un même matériau : le tube fluo, que nous expérimentons selon nos pratiques respectives. Le côté transparence pour Mary et le côté lumineux pour moi. Le résultat est une création qui combine deux états de ce même matériau, à la fois éclairé, coloré et en fusion, ici assemblé en une pièce.

Comme une addition de nos deux pratiques, à la recherche d'un écho qui pourrait s'en extraire.

BLUX

«Lightglasstic!» sculpture of light.

This sculpture conceived specifically for Musicalame brings together Mary Veal's fragile glass work developed from reused glass neon tubes with a light conception by BLUX using coloured neon tubes.

With their heads in the clouds Mary and BLUX developed «a light work /sculpture» to awaken the imagination of the spectator. »Lightglasstic!» a selected title which opens ones imagination up to many interpretations, such as a flight of the imagination towards a futuristic destination, a utopian space...

«Lightglasstic!» suspended in space opens up to an imaginative journey, meanwhile Richard Branson is planning with 'Virgin Galactic' real journeys into space.

Mary and BLUX transports ones imagination towards a beautiful place, an unknown destination, where you would like to go.

Mary VEALE